

George R. R. Martin  
Skin Trade

NUMÉRIQUE

Extrait de la publication



présente

## **Skin Trade**

George R. R. Martin

*Traduction d'Annaïg Houesnard*

*Préface d'Emmanuel Chastelière*

Préface.....	3
Skin Trade.....	6
Dossier George R. R. Martin.....	72
Biographie.....	72
Le Trône de fer.....	76
Autres livres.....	82
Bibliographie.....	85
Prix gagnés.....	87
Pour aller plus loin.....	89

## Préface

*Par Emmanuel Chastellière*

George R. R. Martin.

Voilà un auteur à l'aura certaine, aisément identifiable dans le paysage de la *fantasy* moderne. Mais un nom (et plus encore, une carrière) finalement encore méconnu, pour celui que le *TIME Magazine* présentait dès 2005 comme le « Tolkien américain ». Car si *Le Trône de Fer* est une série installée depuis des années, c'est bien sa déclinaison télévisée, *Game of Thrones*, produite et diffusée par la chaîne câblée HBO, qui a transformé depuis quelques mois cette popularité en phénomène. Pour beaucoup, il s'agit en effet de la série à ne pas manquer en cette année 2011.

Et de fait, si l'on regarde autour de soi, on s'aperçoit que celle-ci a bel et bien su rassembler le public au-delà des seuls amateurs de *fantasy*. Mais parmi ces téléspectateurs pour qui le genre tout entier se limitait à *Harry Potter* et au *Seigneur des Anneaux*, combien pour avoir noté autrement que distraitemment que la série était adaptée de romans ? Combien pour oser sauter le pas et franchir le seuil de leur librairie ? Un certain nombre bien sûr, que ce soit aux États-Unis ou en France. Pour en prendre la pleine mesure, il suffit par exemple de jeter un œil au succès foudroyant des intégrales du *Trône de Fer* publiées par J'ai Lu.

Mais, somme toute, George R. R. Martin demeure une figure assez lointaine pour la grande majorité des gens l'ayant découvert par le biais de leur petit écran, loin d'une J. K. Rowling ou même du Professeur Tolkien, auteurs devenus eux-mêmes de véritables personnages à part entière. Pourtant, il est tout de même ici question de quelqu'un classé cette année, toujours selon le magazine *TIME*, parmi les cent personnalités les plus influentes de la planète ! Une liste certes sujette à caution, comme toutes les listes pourrait-on dire, mais qui illustre bien cet emballement foudroyant.

Conséquence, et le constat est valable y compris pour une bonne partie des amateurs de longue date du *Trône de Fer* version papier, le nom de Martin reste dans la grande majorité des esprits associé à sa saga fleuve et uniquement à celle-ci. Or, la réalité de sa bibliographie est bien plus complexe mais surtout variée ! Les aventures de Tyrion, Jon Snow et les autres ne sont qu'une pièce du puzzle. Une pièce importante, mais qui s'inscrit dans un panorama bien plus vaste. Comme souvent, tout est affaire de contexte.

Gardons à l'esprit deux choses ; d'une part, que l'auteur n'était pas un écrivain novice en la matière, ne connaissant rien au monde cruel et cynique (tiens, tiens...) de la télévision qui l'aurait donc happé et adapté sans même le consulter. Dans les années 1980, il s'est ainsi distingué en tant que scénariste sur *La Cinquième Dimension* et surtout *La Belle et la bête*, deux séries à succès. L'auteur travailla même un temps sur une adaptation cinématographique du classique d'Edgar Rice Burroughs, *La Princesse de Mars* ! Martin connaît et maîtrise les us et coutumes de cette industrie. Et son empreinte dans ce domaine se retrouve donc bien avant sa décision de céder les droits d'adaptation du *Trône de Fer* à HBO. Bref, l'histoire d'amour entre Martin et la télévision ne date pas d'hier, ou plutôt de 2011.

## Skin Trade

Willie perçut l'odeur du sang à un pâté de maisons de l'appartement.

Il hésita et renifla de nouveau l'air froid de la nuit. On était en automne : le vent venait de la rivière et il flottait un parfum de pluie ; mais cette odeur, cette odeur-là, était toute cuivre, épice et feu, impossible à confondre. Il connaissait l'odeur du sang humain.

Un joggeur le dépassa en bondissant, son survêtement orange brillant sous la lumière de la pleine lune. Willie se rencogna dans les ombres. Qui pouvait être assez stupide pour courir à cette heure de la nuit ? *Trou du cul*, songea-t-il dans un grognement sourd. L'homme regarda autour de lui, effrayé. Willie se coula encore plus profondément sous le feuillage. Après un long moment, le joggeur reprit sa course sur la piste cyclable, juste un peu plus vite.

Willie se risqua jusqu'à la limite du parc, où il pouvait observer la rue depuis les buissons. Deux voitures de patrouille étaient garées à l'extérieur de l'immeuble, gyrophares allumés. Bon sang, dans quel pétrin s'était-elle fourrée ?

Quand il entendit au loin les sirènes et vit de nouveaux gyrophares approcher, rouges et bleus, Willie sentit la panique l'envahir. L'odeur du sang saturait l'air et battait sous son crâne. C'était trop. Il fit demi-tour et s'enfonça à toute vitesse dans le parc, sans, pour une fois, s'inquiéter qu'on pût le voir. Seule importait la fuite. Il courut vers le sud, vif et silencieux, jusqu'à se retrouver à bout de souffle, la langue pendant hors de sa gueule. Il n'était pas assez en forme pour ce genre de conneries. Il aspirait à retrouver la sécurité de son propre appartement, son fauteuil La-Z-Boy et une bonne dose de Ventoline.

Il s'arrêta enfin plus bas, au bord de la rivière, pantelant et frissonnant, à moitié abruti par le sang et la peur. Il s'accroupit près d'une culée de pont, fixant les phares des voitures qui passaient non loin et écoutant le bruit de la circulation pour apaiser ses nerfs à vif.

Finalement, quand il se sentit un peu mieux, il attrapa un écureuil. Le sang – chaud et riche dans sa gueule – et la chair lui donnèrent l'impression d'être bien plus fort. Ce n'est que plus tard que toute cette fichue fourrure lui refila une boule de poils.

\* \* \*

« Willie, dit Randi Wade d'un ton suspicieux, je te préviens : si toute cette histoire n'est qu'une combine délirante pour me mettre dans ton lit, ça ne marchera pas. »

Le petit homme étudia son reflet dans le vieux miroir ovale au-dessus du canapé, essaya plusieurs expressions jusqu'à trouver un air blessé qui sembla lui plaire, puis se retourna pour qu'elle puisse le voir.

« C'est ça que tu penses ? C'est ça que tu penses de *moi* ? Je viens te voir, j'ai besoin de ton aide, et qu'est-ce que j'obtiens ? De sales allusions grivoises. Tu devrais me connaître mieux que ça, Wade – je veux dire, bon sang, on est amis depuis combien de temps ?

— Depuis à peu près autant de temps que tu essaies de me mettre dans ton lit, répliqua Randi. Admets-le, Flambeaux, tu n'es qu'un petit branleur en rut. »

Willie changea habilement de sujet.

« Tu sais, ça fait vraiment amateur de bosser depuis ton appartement. » Il s'assit dans l'une de ses bergères en velours rouge. « Je veux dire, c'est un endroit sympa, entendons-nous bien ; j'adore tous ces trucs victoriens, j'ai hâte de voir la chambre à coucher, mais est-ce qu'un privé ne devrait pas avoir un petit bureau louche dans les quartiers mal famés de la ville ? Tu sais, une porte avec du verre dépoli, une bouteille dans le tiroir, une tonne de poussière sur les classeurs... »

Randi sourit.

« Tu sais combien ça coûte, un de ces petits bureaux louches dans les quartiers mal famés ? J'ai un téléphone, je suis dans les pages jaunes... »

— AAA-Wade, cabinet d'enquêtes, dit Willie avec aigreur. Comment veux-tu que les gens te trouvent, avec ça ? Wade, ça devrait être dans les W ; si Dieu avait voulu que tout le monde soit enregistré sous la lettre A, il n'aurait pas inventé toutes les autres lettres. » Il toussa. « Je couve quelque chose, geignit-il, comme si c'était de sa faute. Tu vas m'aider, oui ou non ?

— Pas avant que tu me dises ce que tout ça signifie », répondit Randi ; mais elle avait déjà décidé d'accepter.

Elle aimait bien Willie et elle lui devait une faveur. Il lui avait offert du travail quand elle en avait eu besoin, en incluant son amitié dans le marché. Même ses tentatives permanentes et futiles de la sauter avaient quelque chose de touchant, même si elle ne l'admettrait jamais devant lui.

« Tu veux qu'on parle de mes tarifs ? reprit-elle.

— Tes tarifs ? » Willie prit l'air peiné. « Et l'amitié, alors ? Et le bon vieux temps ? Toutes les fois où je t'ai payé à déjeuner ?

— Tu ne m'as jamais payé à déjeuner, rétorqua Randi d'un ton accusateur.

— Est-ce que c'est ma faute si tu n'as pas arrêté de me repousser ?

— Emporter du poulet frit extra-spicy de chez Popeye's dans un motel en vue d'un en-cas et d'un petit coup vite fait ne constitue pas une invitation à déjeuner, selon moi. »

Willie avait un visage long et morose, avec des traits larges et malléables, capables d'une diversité d'expressions étonnante. À l'instant précis, on aurait dit que quelqu'un venait d'écraser son chiot.

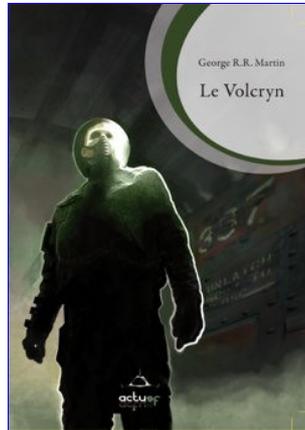
« Ça n'aurait pas été un petit coup vite fait », déclara-t-il avec un air de dignité blessée.

Il toussa et se renfonça dans son fauteuil. Adossé comme il l'était contre les coussins de velours rouge, il ressemblait étrangement à un petit garçon.

« Randi, fit-il, sa voix prenant tout à coup un accent las et craintif, c'est pour de vrai. »

Elle avait rencontré Willie Flambeaux pour la première fois quand son agence de recouvrement était venue la trouver à cause des factures impayées laissées par son ex. Elle était au chômage, fauchée et désespérée ; Willie avait eu pitié d'elle et lui avait offert un travail. Même si elle avait détesté harceler les gens pour des questions d'argent, ce boulot avait été une bénédiction et elle était restée assez longtemps pour effacer sa dette. Le sourire tordu de Willie, ses propositions sans fin et son intelligence mordante l'avaient, d'une certaine façon, empêchée de devenir folle. Ils étaient restés en contact par intermittence même après le départ de Randi des *Chiens de l'enfer*, comme Willie aimait à appeler son agence.

## Également disponible :



Ouvrage publié sous la direction de Jérôme Vincent,  
avec la collaboration de Charlotte Volper et Éric Holstein.

Actusf

Perles d'épice

34 avenue des Bernardines 73000 Chambéry

[www.editions-actusf.fr](http://www.editions-actusf.fr)

ISBN : 978-2-36629-035-6 EAN : 9782366290356

# Catalogue

## *Anthologies*

[69](#), anthologie érotique

*Contient la nouvelle « Miroir de Porcelaine » de Mélanie Fazi, prix Masterton 2010*

[Utopiales 11](#), anthologie officielle du festival des Utopiales 2011

[Utopiales 10](#), anthologie officielle du festival des Utopiales 2010

[Utopiales 09](#), anthologie officielle du festival des Utopiales 2009

[Fées dans la ville](#), anthologie

[Appel d'Air](#), anthologie

[Fugue en Orgre mineur](#), anthologie

## *Perles d'épice*

[Baroudeur](#), recueil de nouvelles de Jack Vance

[Le Volcryn](#) (N), roman de George R. R. Martin (*Prix Locus 1981*)

[Dragon de glace](#) (N), recueil de nouvelles de George R. R. Martin

*Contient les nouvelles « L'Homme en forme de poire », Prix Bram Stoker et « Portrait de Famille », Prix Nebula.*

[Skin Trade](#) (N), roman de George R. R. Martin (*World Fantasy Award 1989*)

[Les Vestiges de l'automne](#), de Robert Silverberg

[London Bone](#), recueil de nouvelles de Michael Moorcock

[Jackpots](#), recueil de nouvelles de Robert A. Heinlein

## *Les Trois Souhails*

[Celui qui bave et qui glougloute](#) (N), de Roland C. Wagner

[Cette Crédille qui nous ronge](#) (N), de Roland C. Wagner

[H.P.L.](#) (N), de Roland C. Wagner (*Prix Rosny Aîné 1996*)

**Le Serpent d'angoisse** (N), de Roland C. Wagner (*Prix Rosny Aîné 1988*)

**Pèlerinage** (N) ,recueil de nouvelles de Sylvie Denis

**This is not America**, recueil de nouvelles de Thomas Day

**Cendres**, recueil de nouvelles de Thierry Di Rollo

**Crépuscules**, recueil de nouvelles de Thierry Di Rollo

**La Digitale**, roman d'Alfred Boudry

**Espaces insécables**, recueil de nouvelles de Sylvie Lainé

*Contient les nouvelles « Carte blanche », Prix Septième Continent et « Le Chemin de la rencontre », Prix Rosny Aîné*

**Marouflages**, recueil de nouvelles de Sylvie Lainé

*Contient la nouvelle « Les Yeux d'Elsa », Grand Prix de l'Imaginaire, Prix Rosny Aîné et Prix du Lundi*

**Le Miroir aux éperluettes**, recueil de nouvelles de Sylvie Lainé

*Contient la nouvelle « Un signe de Setty », Prix Rosny Aîné*

**Le Voyageur solitaire (Les Chroniques des Nouveaux Mondes I)**, recueil de nouvelles de Jean-Marc Ligny

**Les Chants de glace (Les Chroniques des Nouveaux Mondes II)**, recueil de nouvelles de Jean-Marc Ligny

**Survivants des arches stellaires (Les Chroniques des Nouveaux Mondes III)**, recueil de nouvelles de Jean-Marc Ligny

**W.O.M.B.**, de Thomas Becker et Sébastien Wojewodka

**Manières noires**, recueil de nouvelles de Jean-Michel Calvez

**Custer et moi**, de François Darnaudet

**Maudit soit l'éternel**, recueil de nouvelles de Thierry Marignac

**L'Affaire du Rochile**, de Laurent Genefort

**Comme un automate dément reprogrammé à la mi-temps** (N), recueil de nouvelles de Laurent Queyssi

## *Les Guides*

**Le Guide des fées, regards sur la femme**, de Virginie Barsagol et Audrey Cansot

**L'Amour selon les fées**, de Virginie Barsagol et Cécile Richard

**Le Petit Guide à trimbaler de l'Imaginaire français**

**Le Petit Guide à trimbaler de la fantasy**

**Le Petit Guide à trimbaler des vampires**

Retrouvez les livres des éditions Actusf sur [www.editions-actusf.fr](http://www.editions-actusf.fr)

*(N) : également disponible en numérique*